



Consejo Económico  
y Social

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1990/32/Add.4  
15 de noviembre de 1989

ESPAÑOL  
Original: CHINO/INGLES

---

COMISION DE DERECHOS HUMANOS  
46° período de sesiones  
Tema 16 del programa

APLICACION DE LA CONVENCION INTERNACIONAL SOBRE LA  
REPRESION Y EL CASTIGO DEL CRIMEN DE APARTHEID

Informes presentados por los Estados Partes de conformidad  
con el artículo VII de la Convención

Adición

CHINA\*

[3 de julio de 1989]

1. La República Popular China se adhirió a la Convención Internacional sobre la Represión y el Castigo del Crimen de Apartheid en 1983 y presentó el primer informe sobre la aplicación de la Convención en mayo de 1986. Ahora presenta su segundo informe sobre la aplicación de la Convención de conformidad con lo dispuesto en el artículo 7 de la Convención.

2. El presente informe se refiere principalmente a la aplicación de la Convención por China desde la presentación del primer informe.

---

\* El informe inicial presentado por el Gobierno de China (E/CN.4/1987/26/Add.5) fue examinado por el Grupo de los Tres en su período de sesiones de 1987.

3. El informe tiene dos partes: la parte I, sobre la aplicación de la Convención, y la parte II, relativa a la oposición constante del Gobierno de China a la política de apartheid de Sudáfrica.

#### I. Aplicación de la Convención

4. El Gobierno chino ha seguido adoptando medidas legislativas, administrativas y de otra índole para cumplir seriamente las obligaciones estipuladas en los artículos 2, 3, 4, 5 y 6 de la Convención.

5. En China, los derechos personales de todos los ciudadanos están protegidos por la ley. Además de la protección de los derechos personales de los ciudadanos en el derecho penal (véanse los párrafos 20, 21 y 22 del primer informe), el Reglamento de la República Popular China sobre Penas Administrativas para la Seguridad Pública, promulgado el 5 de septiembre de 1986, contiene otras disposiciones relativas a la protección de los derechos personales del ciudadano. El artículo 22 del Reglamento estipula lo siguiente:

"Quien cometa uno de los siguientes actos, que violan los derechos personales del ciudadano, pero no son lo bastante graves para ser objeto de una sanción penal, será detenido por un máximo de 15 días, multado un máximo de 200 yuan o amonestado:

- a) Golpear a otra persona causando lesión leve;
- b) Limitar ilegalmente la libertad de otra persona o entrar ilegalmente en la casa de otro;
- c) Insultar abiertamente a otra persona o inventar historias para calumniar a otra persona;
- d) Maltratar a miembros de la familia, cuando las víctimas de los malos tratos piden la intervención de las autoridades;
- e) Amenazar la seguridad de otro o perturbar la vida normal de otro escribiendo cartas intimidatorias o por otros medios;
- f) Obligar o incitar a una persona menor de 18 años a cometer actos aterradores o crueles que dañen su salud física y mental;
- g) Esconder, destruir, tirar o abrir ilegalmente las piezas postales o los telegramas de otra persona."

6. El artículo 5 del Reglamento de la República Popular de China sobre la Administración de Nombres de Lugar, promulgado en 1986, estipula lo siguiente:

"Todo nombre de lugar que lesione la soberanía territorial y la dignidad nacional de China, socave su unidad nacional, sea insultante para el pueblo trabajador o sea extremadamente vulgar se cambiará."

7. En mayo de 1987, el Consejo de Estado de China aprobó el cambio del nombre "monte Kawa" en la zona habitada por la nacionalidad wa por el nombre "monte Awa". La palabra "Kawa" era una forma de tratamiento que indicaba el desprecio en que se tenía en el pasado a la nacionalidad wa, que significaba que esta nacionalidad era esclava, y por tanto la montaña de la zona habitada por esta nacionalidad también se llamaba monte Kawa. A pesar de que el Gobierno chino había cambiado el nombre "Kawa" por el de "nacionalidad wa" después de la liberación, el nombre inadecuado "monte Kawa" seguía usándose. Ahora el Consejo de Estado ha cambiado el nombre por decreto oficial a fin de mostrar respeto por las minorías nacionales de China y eliminar todos los vestigios de la discriminación contra ellas que quedaban del sistema antiguo.

8. Para aumentar la protección de los derechos políticos de las minorías nacionales de China, en la Ley Electoral de la Asamblea Popular Nacional y de las Asambleas Populares Locales de la República Popular China, que se revisó por segunda vez de conformidad con la decisión adoptada en diciembre de 1986 en su 18a. reunión por el Comité Permanente de la Sexta Asamblea Popular Nacional, se establecieron nuevos requisitos con respecto a las elecciones entre las minorías nacionales. El artículo 15 de la Ley Electoral estipula lo siguiente:

"El número de diputados de la Asamblea Popular Nacional que han de elegir las minorías nacionales será asignado por el Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional, teniendo en cuenta el número y la distribución de la minoría nacional, a las Asambleas Populares de las diversas provincias, regiones autónomas y municipalidades directamente dependientes del Gobierno Central, que los elegirán en consecuencia. Las nacionalidades con poblaciones excepcionalmente pequeñas tendrán cada una por lo menos un diputado."

9. Todas las 55 minorías nacionales estuvieron representadas por sus diputados en el primer período de sesiones de la Séptima Asamblea Popular Nacional, celebrada en marzo de 1988. Los diputados de las minorías nacionales constituyen 15% del número total de diputados, proporción que es muy superior a la proporción que forman las minorías nacionales en la población total de China, que es 8%. El artículo 16 de la Ley Electoral dispone lo siguiente:

"En las zonas en que las minorías nacionales viven en comunidades concentradas, cada minoría tendrá su diputado o sus diputados en la Asamblea Popular Local. Cuando la población total de una minoría en tal zona sea inferior a 15% de la población local total, el número de personas representadas por cada diputado de esa nacionalidad podrá ser proporcionalmente menor, pero no será inferior a la mitad del número de personas representadas por cada uno de los demás diputados de la Asamblea Popular Local. En los condados autónomos en que la población de la minoría nacional que practica la autonomía regional es excepcionalmente pequeña, el número de personas representadas por cada diputado de dicha minoría podrá, por decisión del Comité Permanente de la Asamblea Popular de la provincia o región autónoma, ser inferior a la mitad del número de personas representadas por cada uno de los demás diputados. Otras nacionalidades con poblaciones excepcionalmente pequeñas tendrán por lo menos un diputado."

Cuando la población total de una minoría nacional en tal zona constituya no menos de 15% y no más de 30% de la población total de la zona, el número de personas representadas por cada diputado de dicha minoría podrá ser proporcionalmente menor que el número de personas representadas por cada uno de los demás diputados en la Asamblea Popular Local, pero el número de diputados de esa minoría no será superior a 30% del número total de diputados."

10. El artículo 18 de la Ley Electoral dice que: "Con respecto a las minorías nacionales que viven en grupos dispersos, el número de personas representadas por cada uno de sus diputados en las Asambleas Populares Locales podrá ser inferior al número de personas representadas por cada uno de los demás diputados de dichas Asambleas".

11. China tiene un sistema de autonomía regional; en las zonas en que las minorías nacionales viven concentradas en comunidades, las zonas autónomas y los órganos de autogobierno se establecen de manera que las minorías nacionales que practican la autonomía regional puedan ser autónomas y ejercer el derecho de administrar sus asuntos internos en sus zonas autónomas nacionales. En los años 1986 y 1987 se establecieron 15 zonas autónomas más. Hasta ahora hay 149 zonas autónomas en China. Cuarenta y cinco nacionalidades minoritarias y alrededor de 77% de la población total de minorías nacionales han establecido zonas autónomas.

12. Las minorías nacionales que no reúnen las condiciones para el establecimiento de zonas autónomas, pero habitan zonas del tamaño de un municipio aproximadamente, pueden establecer municipios nacionales. Los municipios nacionales son diferentes de los municipios ordinarios. Aparte de ejercer las funciones y facultades de los órganos estatales locales del mismo nivel prescritas por la Constitución, tienen derecho a más autonomía que los municipios ordinarios. El jefe de un municipio nacional debe ser una persona de esa minoría que use la lengua hablada y escrita de la localidad. Los municipios nacionales pueden desarrollar sus actividades económicas, culturales, educativas y de salud pública conforme a la ley y teniendo en cuenta las condiciones locales y las características nacionales, y gozan del trato preferencial que se concede a niveles gubernamentales más altos. Por ejemplo, con respecto a las finanzas, se asignan fondos de reserva a los municipios nacionales, y estos municipios pueden retener para sí una parte de los impuestos recaudados superior a la cuota estatal. Además, se tienen debidamente en cuenta en la asignación de fondos de asistencia para las zonas subdesarrolladas y de fondos para usos especiales. China ha establecido más de 1.500 municipios nacionales y la gran mayoría de las 55 minorías nacionales de China han establecido municipios nacionales, que tienen una población total de más de 6 millones.

13. El derecho del ciudadano a la libertad de creencia religiosa es protegido y respetado por el Estado. En los últimos años, el Estado ha seguido asignando grandes fondos a la asistencia a organizaciones religiosas para la renovación de templos, el establecimiento de escuelas o institutos religiosos y la publicación de escrituras religiosas.

14. Se han establecido escuelas e institutos religiosos en la Región Autónoma del Tíbet y en las provincias de Jiangsu, Sichuan, Gansu y Qinghai. En 1986 el lamaísmo restableció el rito de la gran asamblea de oración, que había

estado suspendido durante un tiempo. El artículo 77 de los Principios Generales de Derecho Civil de China establece que "la propiedad legítima de las organizaciones sociales, incluidas las organizaciones religiosas, será protegida por la ley".

15. Los Principios Generales de Derecho Civil de la República Popular China, promulgados en 1986, establecen otras medidas de protección de los derechos civiles de los ciudadanos de las diversas nacionalidades de China.

16. El artículo 3 de los Principios Generales de Derecho Civil estipula que "las partes en una acción civil tendrán igualdad de condición". El artículo 5 establece que "la ley protege los derechos civiles y los intereses legítimos de los ciudadanos y de las personas jurídicas; ninguna organización o persona podrá violarlos". El artículo 9 estipula que "el ciudadano tendrá capacidad para los derechos civiles desde el nacimiento hasta la muerte y gozará de los derechos civiles y asumirá obligaciones civiles de conformidad con la ley".

17. El artículo 75 de los Principios Generales de Derecho Civil estipula:

"Los bienes personales de los ciudadanos incluyen sus ingresos legítimos, vivienda, ahorros, artículos de uso diario, objetos de arte, libros, materiales de consulta, árboles, ganado, así como los medios de producción que la ley permite poseer al ciudadano y otra propiedad legítima.

Los bienes legítimos del ciudadano serán protegidos por la ley y ninguna organización o individuo podrá apropiarse de ellos, usurparlos, destruirlos, precintarlos, embargarlos, congelarlos o confiscarlos ilegalmente."

18. El artículo 76 de los Principios Generales de Derecho Civil establece que "los ciudadanos tendrán derecho de herencia conforme a la ley".

19. El artículo 103 de los Principios Generales de Derecho Civil estipula que "los ciudadanos gozarán del derecho a contraer matrimonio por libre elección. Se prohibirán el matrimonio por compra, el matrimonio por decisión arbitraria de terceros y cualquier acto de injerencia en la libertad de matrimonio".

20. Para ayudar a las minorías nacionales a acelerar su desarrollo económico y cultural, el Estado ha adoptado varias medidas de política preferencial (véanse los párrafos 24, 25, 26 y 28 del primer informe). Aparte de estas medidas, que han seguido aplicándose, en los últimos años se han adoptado nuevas medidas.

21. A partir de 1986, el Gobierno chino ha asignado cada año 1.000 millones de yuan renminbi en préstamos a interés reducido para ayudar a desarrollar la producción de 271 condados económicamente atrasados, 119 de los cuales son condados autónomos y condados de regiones autónomas (que constituyen 44% del número total).

22. A partir de 1983, el Gobierno chino ha concedido préstamos a bajo interés cada año para elementos especiales a zonas de base revolucionaria, zonas habitadas por minorías nacionales y zonas fronterizas. Hasta 1987

se habían suministrado así 3.600 millones de yuan en total, de los cuales 1.896 millones, o sea más de 50%, beneficiaron a las cinco regiones autónomas y a las provincias de Yunnan, Ghizhou y Qínghai.

23. Las minorías nacionales de China habitan una región vasta. Las zonas autónomas nacionales abarcan 63% de la superficie total de China y están dotadas de ricos recursos naturales. El Gobierno chino está tratando de acelerar el desarrollo de las regiones habitadas por minorías nacionales por medio de la explotación de los recursos naturales. El artículo 33 de la Ley de Recursos Minerales de la República Popular de China, promulgada en 1986, estipula lo siguiente:

"Al explotar los recursos minerales de las zonas autónomas nacionales, el Estado tendrá debidamente en cuenta los intereses de esas zonas y adoptará disposiciones favorables a la construcción económica de las zonas y a la producción y los medios de vida de la población de las minorías nacionales locales.

Los órganos de autogobierno de las zonas autónomas nacionales tendrán prioridad, de conformidad con las disposiciones legales del plan estatal unificado, para explotar y utilizar los recursos minerales que descubran las autoridades locales."

24. El Estado se ha esforzado por ampliar las oportunidades de educación de las minorías nacionales a fin de aumentar continuamente la calidad de la vida y promover el progreso de todas las nacionalidades.

25. El artículo 4 de la Ley de Educación Obligatoria de la República Popular China, promulgada en 1986, estipula que "el Estado, la comunidad, las escuelas y las familias protegerán, de conformidad con la ley, el derecho de los niños y adolescentes de edad escolar a la educación obligatoria".

26. El artículo 5 de la Ley de Educación Obligatoria estipula lo siguiente:

"Todos los niños que hayan cumplido seis años de edad se matricularán en la escuela y recibirán educación obligatoria durante el número de años previsto, independientemente de su sexo, nacionalidad o raza. En las zonas donde sea imposible cumplir esta disposición, el comienzo de la enseñanza escolar podrá diferirse hasta los siete años de edad."

27. El artículo 6 de la Ley de Educación Obligatoria estipula que "las escuelas promoverán el uso del putonghua (habla común basada en la pronunciación de Beijing), que es de uso común en todo el país" y que "las escuelas en las cuales la mayoría de los estudiantes pertenezcan a minorías nacionales podrán usar las lenguas habladas y escritas de dichas minorías".

28. El artículo 12 de la Ley de Educación Obligatoria estipula que "el Estado ayudará a las zonas habitadas por minorías nacionales a impartir la enseñanza obligatoria dotándolas de maestros y fondos".

29. En junio de 1986 la Comisión Estatal de Educación y el Ministerio de Hacienda decidieron que, con respecto a la aplicación de la Ley de Educación Obligatoria en regiones de minorías nacionales y en zonas remotas y

empobrecidas en que los alumnos estaban exentos de derechos de matrícula, enseñanza y otros gastos, las disposiciones originales pertinentes seguirían en vigor y que el sistema de estipendios se mantendría en las escuelas secundarias elementales y en algunas escuelas primarias (principalmente en las regiones de minorías nacionales donde es difícil establecer la educación obligatoria, otras zonas empobrecidas y las zonas en que son necesarios los internados).

30. En julio de 1988 la Comisión Estatal de Educación y la Comisión Estatal de Asuntos de las Nacionalidades celebraron un seminario conjunto sobre la educación de personas de nacionalidad tibetana de la provincia de Gansu, de la provincia de Qinghai, de la región autónoma del Tíbet, de la provincia de Sichuan y de la provincia de Yunnan. El seminario se dedicó exclusivamente al estudio de la cuestión del desarrollo educativo de las personas de nacionalidad tibetana.

31. En los últimos años el Estado ha adoptado nuevas medidas sobre la transmisión y el desarrollo de las culturas de las minorías nacionales. El Ministerio de Cultura chino ha estipulado que se prestará mucha atención a la transmisión y protección del patrimonio artístico de las minorías nacionales y que se harán esfuerzos vigorosos para apoyar y desarrollar el arte de las minorías nacionales. Además, se deberá prestar especial atención a la matriculación de estudiantes de minorías nacionales en todos los institutos y escuelas directamente dependientes del Ministerio de Cultura. Todas las escuelas de arte superiores del país deben continuar organizando clases en diversas especialidades artísticas para las minorías nacionales y clases para sus estudios avanzados con miras a alentar los talentos artísticos de las minorías nacionales.

32. En 1986 y 1987 el Ministerio de Cultura de China y la Comisión Estatal de Asuntos de las Nacionalidades organizaron muchas funciones en Beijing a cargo de conjuntos artísticos de minorías nacionales tratando de promover el desarrollo cultural de estas minorías y los intercambios culturales entre todas las nacionalidades. Los departamentos competentes del Gobierno también envían al extranjero conjuntos de canto y baile de la nacionalidad tibetana y otros conjuntos artísticos de minorías nacionales a fin de presentar la cultura de las minorías nacionales de China a los pueblos del mundo.

33. Las publicaciones en las lenguas de las minorías nacionales han aumentado año tras año. Las cifras de libros publicados en estos idiomas son las siguientes: 1.567 en 1985, 1.688 en 1986 y 1.793 en 1987.

34. En 1986 los representantes de las 55 minorías nacionales participaron en la Tercera Reunión de Deportes Tradicionales de Minorías Nacionales celebrada en la región autónoma de Xinjiang Uygur.

35. El Estado sigue tomando muchas medidas para desarrollar las instalaciones y servicios médicos y sanitarios de las zonas habitadas por minorías nacionales y para mejorar la salud de las personas de dichas minorías. Por ejemplo, en 1987, cuando partes de la Región Autónoma de Xinjiang Uygur fueron afectadas por la hepatitis no A no B, el Gobierno chino envió expertos médicos y asignó 6 millones de yuan para ayudar a curar la enfermedad.

36. En agosto de 1986 el Ministerio de Salud Pública de la República Popular China anunció que cierto porcentaje de los fondos asignados por el Estado a la construcción en zonas de base revolucionaria, zonas de minorías nacionales, zonas fronterizas y zonas empobrecidas se dedicaría a la prevención y cura de enfermedades endémicas.

37. En mayo de 1987 el Instituto de Investigaciones Agronómicas de Kunming de la Academia de Ciencias estableció una oficina de investigación en medicina de las nacionalidades, que es el cuarto instituto de investigación del mundo dedicado al estudio de la medicina de minorías nacionales.

38. En noviembre de 1987 el Ministerio de Salud Pública, la Comisión Estatal de Asuntos de las Nacionalidades y otros departamentos emitieron conjuntamente el Anuncio sobre el Fortalecimiento del Programa Ampliado de Inmunización de Niños (PAI). En el párrafo 4 del Anuncio se declara que la intensificación del PAI en zonas remotas habitadas por minorías nacionales es el eslabón principal para garantizar la popularización de la inmunización de niños y que las comisiones locales de asuntos de las nacionalidades de toda China deben, en relación con su labor, dar amplia publicidad de diversas maneras a la importancia de la inmunización teniendo en cuenta las características, usos y costumbres de las minorías nacionales a fin de promover la campaña del PAI.

39. Los establecimientos médicos y las camas de hospital en las zonas autónomas nacionales de China aumentaron en 4,6 y 6,4%, respectivamente, en 1987 con respecto a 1985.

40. El Gobierno chino, en su legislación, requiere que los órganos de poder y los órganos administrativos en todos los niveles protejan la igualdad de derechos de los ciudadanos chinos que pertenecen a minorías nacionales. El artículo 8 de la Ley Orgánica de las Asambleas Populares Nacionales y los Gobiernos Populares Locales de la República Popular de China, modificada por segunda vez de conformidad con la decisión adoptada en diciembre de 1986 por el Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional, estipula que una de las funciones y facultades de las asambleas populares locales a nivel de condado y a niveles superiores es "proteger los derechos de las minorías nacionales". El artículo 9 de la Ley Orgánica dice que "en el ejercicio de sus funciones y facultades, las asambleas populares de las comunas populares y pueblos en que las minorías nacionales viven en comunidades concentradas adoptarán medidas concretas apropiadas a las características de las nacionalidades de que se trate".

41. En el artículo 51 de la Ley Orgánica se estipula que la octava función y facultad de un gobierno popular local a nivel de condado o superior es "salvaguardar los derechos de las minorías nacionales y respetar sus usos y costumbres tradicionales, ayudar en su fuero a las zonas pobladas por minorías nacionales en comunidades compactas a ejercer su autonomía regional de conformidad con la Constitución y la ley y ayudar a las diversas minorías nacionales en su desarrollo político, económico y cultural".

42. Los gobiernos de China en todos los niveles a menudo dan publicidad a las leyes y políticas pertinentes del Estado procurando promover la unidad entre las nacionalidades. Cada año, la Comisión Estatal de Asuntos de las Nacionalidades organiza la información sobre regiones de minorías nacionales a



cargo de corresponsales y da publicidad a la situación de minorías nacionales y de sus regiones con miras a promover la comprensión mutua, el intercambio y la cooperación entre todas las nacionalidades.

43. En una conferencia nacional celebrada en Beijing en abril de 1988 para encomiar la unidad y el progreso de las nacionalidades, el Gobierno chino encomió a 1.166 unidades avanzadas y personas que habían contribuido a la causa de la unidad y progreso de las nacionalidades. Entre los individuos encomiados estuvieron representantes de las 55 nacionalidades de China.

44. El artículo 4 de la Constitución de la República Popular de China dice que "se prohíbe toda discriminación u opresión de cualquiera de las nacionalidades; se prohíbe igualmente todo acto que socave la unidad de las nacionalidades o que incite a la división". Hasta ahora no ha habido ningún problema de apartheid en nuestro país y los tribunales de China nunca han juzgado un caso relacionado con el apartheid.

45. El Comité Permanente de la Sexta Asamblea Popular Nacional de China, en su 21a. sesión, celebrada en junio de 1987, decidió que la República Popular de China ejercería su jurisdicción penal en el marco de las obligaciones que ha contraído por tratado con respecto a los crímenes a que se refieren los tratados internacionales que la República Popular de China ha concluido o a los cuales se ha adherido. De conformidad con esta decisión, China ejerce su jurisdicción penal con respecto a los delitos previstos en la Convención Internacional sobre la Represión y el Castigo del Crimen de Apartheid.

## II. La oposición constante del Gobierno chino a la política de apartheid de Sudáfrica

46. El Gobierno chino siempre se ha opuesto firmemente a la política de apartheid en todas sus manifestaciones y siempre ha perseverado en su posición. China no tiene relaciones diplomáticas ni otros vínculos políticos, económicos, culturales o de otro tipo con el régimen racista de Sudáfrica.

47. El 7 de enero de 1987 el Comité Central del Partido Comunista de China envió un mensaje al Comité Ejecutivo Nacional del Congreso Nacional Africano de Sudáfrica (ANC). En él expresó sus más cordiales felicitaciones al ANC con motivo del 75° aniversario de la fundación del ANC, estimó muy valioso el papel del ANC en la lucha contra el sistema de apartheid y declaró que el pueblo chino, como siempre, apoyaría firmemente la justa lucha del pueblo sudafricano hasta la victoria final.

48. El 25 de febrero de 1987 un portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular China dijo que el Gobierno y el pueblo de China habían expresado su gran indignación y enérgica condena ante las atrocidades cometidas por las autoridades sudafricanas tanto dentro como fuera del país, y reiteró que el pueblo y el Gobierno de China apoyaban firmemente la justa lucha del pueblo de Sudáfrica y del resto del Africa meridional, se oponían resueltamente a la política racista de las autoridades sudafricanas y exigían solemnemente a las autoridades sudafricanas que levantaran inmediatamente "el estado nacional de emergencia" y abolieran completamente el sistema de apartheid.

49. El 20 de marzo de 1987 el Primer Ministro Zhao Ziyang del Gobierno chino envió un telegrama al Sr. G. Garba, Presidente del Comité Especial de las Naciones Unidas contra el Apartheid, en ocasión del Día Internacional de la Eliminación de la Discriminación Racial. En el telegrama el Primer Ministro Zhao, en nombre del Gobierno y del pueblo de China, expresó su solidaridad y apoyo al Comité Especial contra el Apartheid y condenó enérgicamente las políticas racistas aplicadas por las autoridades sudafricanas.

50. En una declaración emitida el 26 de abril de 1987, un portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores chino condenó a las autoridades sudafricanas por haber enviado fuerzas de reconocimiento a invadir Livingstone en el sur de Zambia en la madrugada del 26 de abril, que habían muerto y herido a varios civiles de Zambia y destruido dos edificios. El portavoz señaló que éste era otro crimen cometido por las autoridades sudafricanas, que habían violado sin razón el derecho internacional y atentado contra la soberanía e integridad territorial de países vecinos.

51. El 30 de mayo de 1987 un portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores de China emitió una declaración en que se condenaba enérgicamente a Sudáfrica por el ataque armado perpetrado contra Mozambique el 29 de mayo. El portavoz señaló que éste era otro crimen cometido por las autoridades sudafricanas en deliberada violación del derecho internacional. El ataque constituía un atentado flagrante contra la soberanía y la integridad territorial de un país vecino y era también una provocación abierta contra países y pueblos africanos. Reiteró que el Gobierno y el pueblo chinos, como siempre, apoyarían firmemente a los países y al pueblo del Africa meridional en su justa lucha para combatir el sistema de apartheid y proteger la soberanía nacional y la integridad territorial.

52. El 27 de julio de 1987 el Primer Ministro Zhao Ziyang envió un mensaje de felicitación a la 23a. reunión en la cumbre de la Organización de la Unidad Africana (OUA) en que decía que la obstinada adhesión al sistema de apartheid y los actos perversos de las autoridades sudafricanas habían provocado la oposición cada vez mayor del pueblo africano y de la comunidad internacional en conjunto y habían causado un aislamiento sin precedentes de dichas autoridades. Decía además que el Gobierno y el pueblo de China estarían constantemente del lado de los países y pueblos africanos y apoyarían constantemente la justa lucha de los pueblos de Sudáfrica, Namibia y el resto del Africa meridional hasta la victoria final.

53. El 26 de agosto de 1987 el Primer Ministro Zhao Ziyang envió un mensaje al Presidente Peter Zuze del Consejo para Namibia de las Naciones Unidas en ocasión del Día de Namibia de las Naciones Unidas. El Primer Ministro Zhao expresó solidaridad y apoyo al Consejo para Namibia y declaró que el Gobierno y el pueblo chinos, como siempre, se unirían a los pueblos del mundo para apoyar firmemente al pueblo de Namibia en su justa lucha por la independencia nacional.

54. El 24 de febrero de 1988 un portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores chino señaló en una conferencia de prensa que las autoridades sudafricanas habían enviado recientemente gran número de tropas a invadir el sur de Angola en violación de normas internacionales básicas y habían atentado

gravemente contra la soberanía y la seguridad de Angola. El Gobierno y el pueblo de China condenaban enérgicamente este crimen brutal y exigían que las autoridades sudafricanas pusieran fin inmediatamente a la agresión, cumplieran la resolución 602 del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas y retiraran todas las tropas de Angola.

55. En una declaración emitida el 25 de febrero de 1988, un portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores chino señaló que el 24 de febrero las autoridades sudafricanas habían anunciado un nuevo reglamento del "estado de emergencia" que prohibía todas las actividades políticas de las 17 organizaciones contra el apartheid del país y del congreso de sindicatos sudafricanos. Esta era otra mala acción cometida por las autoridades sudafricanas para sofocar la lucha del pueblo sudafricano. El Gobierno y el pueblo de China expresaban su enérgica condena y su gran indignación ante la mala acción y apoyaban firmemente al pueblo sudafricano en su justa lucha para combatir el racismo y alcanzar la igualdad racial.

56. En ocasión del Día Internacional de las Naciones Unidas para la Eliminación de la Discriminación Racial, el Primer Ministro interino Li Peng del Gobierno chino envió un telegrama al Sr. G. Garba, Presidente del Comité Especial contra el Apartheid de las Naciones Unidas, el 21 de marzo de 1988, en que condenaba enérgicamente el sistema de discriminación racial y apartheid de las autoridades sudafricanas. En el telegrama el Primer Ministro interino señalaba que la eliminación resuelta y completa del siniestro sistema de discriminación racial y apartheid era la tarea común y urgente que afrontaban el pueblo sudafricano y los pueblos del todo el mundo. Reiteró que el Gobierno y el pueblo de China apoyarían constantemente la justa lucha del pueblo sudafricano por los derechos humanos básicos y la igualdad racial y la justa lucha del pueblo namibiano por la liberación nacional y la independencia, así como la lucha de los pueblos de otros países africanos para combatir el racismo de Sudáfrica y proteger la independencia y la soberanía nacionales.

57. El 30 de marzo de 1988 un portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores chino dijo en una conferencia de prensa:

"El 28 de marzo las fuerzas armadas sudafricanas atacaron desafortunadamente las afueras de Gaborone, capital de Botswana. Este es otro acto siniestro cometido por las autoridades sudafricanas en su obstinada política de perturbar la estabilidad de los Estados vecinos. El Gobierno chino expresa su enérgica condena y su gran indignación ante este acto siniestro y apoyará firmemente a Botswana y a los demás países y pueblos del Africa meridional en su justa lucha para combatir el racismo de Sudáfrica y proteger la soberanía y la seguridad de sus países."

58. El 24 de mayo de 1988 el Primer Ministro Li Peng del Gobierno chino envió un mensaje a la 24a. reunión en la cumbre de la OUA con sus cordiales felicitaciones en ocasión de la apertura de la reunión en la capital de Etiopía. En el mensaje el Primer Ministro decía lo siguiente:

"El Gobierno y el pueblo de China siempre han seguido la evolución de la situación del Africa meridional. La práctica obstinada de la política de discriminación racial y apartheid, la obstrucción enérgica de

la independencia de Namibia y la invasión sin razón de los Estados vecinos por las autoridades sudafricanas son responsables del estado prolongado de tensión y agitación en el Africa meridional. El Gobierno y el pueblo chinos condenan severamente a las autoridades sudafricanas por sus actos perversos de todo tipo y apoyan firmemente la justa lucha de los pueblos de Sudáfrica, Namibia y otros países del Africa meridional y diversos esfuerzos de los Estados de primera línea a la luz de sus condiciones nacionales en favor de la paz y la estabilidad en sus respectivos países y en la región en conjunto."

59. El 16 de junio de 1988 un portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores chino reiteró la posición constante de que el Gobierno chino apoyaba firmemente la justa lucha del pueblo sudafricano y condenaba enérgicamente a las autoridades sudafricanas por la represión y persecución de la población negra del país. Exigió a las autoridades sudafricanas que pusieran inmediatamente en libertad a los Seis de Sharpeville y señaló que la negativa de Sudáfrica a revisar el caso de los Seis de Sharpeville era una manifestación de su obstinada insistencia en aferrarse a la política de apartheid pasando por alto la resolución pertinente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

60. El 25 de junio de 1988 un portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores de China dijo que el Gobierno y el pueblo chinos condenaban severamente a las autoridades sudafricanas por haber violado una vez más la integridad territorial y la soberanía de Botswana, provocando sin razón derramamiento de sangre y creando tensiones en el Africa meridional.

61. El 14 de julio de 1988 un portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores chino emitió una declaración en ocasión del 70° aniversario del famoso líder negro sudafricano, el Sr. Nelson Mandela, reiterando que el Gobierno y el pueblo chinos siempre habían simpatizado profundamente con la justa causa por la cual habían combatido Nelson Mandela y el pueblo sudafricano y la habían apoyado firmemente. El portavoz exigió enérgicamente que las autoridades sudafricanas pusieran en libertad al Sr. Mandela y a otros presos contrarios al apartheid y que levantaran incondicionalmente la prohibición de las organizaciones contrarias al apartheid y tomaran medidas eficaces para eliminar de raíz el sistema de apartheid.

62. El 15 de julio de 1988 más de 400 personas de todos los sectores celebraron en Beijing con un acto público el 70° aniversario del líder negro Sr. Nelson Mandela, y expresaron su solidaridad con la justa causa del pueblo sudafricano. El secretario Rui Xingwen de la secretaría del Comité Central del Partido Comunista Chino, el Presidente Zhang Wenjin de la Asociación del Pueblo Chino para la Amistad con otros Países y el Presidente Gong Dafei de la Asociación de Amistad Sinoafricana participaron en el acto público. Entre tanto, el Instituto Chino de Estudios del Asia Occidental y de Africa y el Instituto de Investigaciones del Asia Occidental y de Africa de la Academia de Ciencias Sociales de China celebraron un seminario en Beijing sobre el pensamiento y la práctica de Mandela. Los participantes encomiaron los esfuerzos y las aportaciones de Mandela a la libertad y la liberación del pueblo sudafricano.

63. El 9 de agosto de 1988 un portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores chino dijo lo siguiente:

"Angola, Cuba y Sudáfrica declararon al mismo tiempo el 8 de agosto que las tres partes habían llegado a un acuerdo sobre la cesación del fuego en el sur de Angola y sobre el retiro de las tropas sudafricanas de Angola a partir del 10 de agosto. El Gobierno chino se felicita de los progresos hechos por todas las partes en las negociaciones relativas a una solución política de las cuestiones de Angola y Namibia. Esperamos que las partes interesadas se esfuercen continuamente para que las negociaciones logren nuevos resultados. Las autoridades sudafricanas deben aplicar el acuerdo seriamente, retirar sus tropas de Angola según el calendario adoptado y poner efectivamente en práctica la resolución 435 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas a fin de establecer la independencia de Namibia y llevar la paz y la estabilidad al Africa sudoccidental."

64. El 22 de agosto de 1988, la delegación china encabezada por el Viceministro de Relaciones Exteriores Qi Huaiyuan participó en la Conferencia Internacional sobre Refugiados, Repatriados y Personas Desplazadas del Africa Meridional celebrada en Oslo. En su discurso en la Conferencia, el Viceministro subrayó que la insistencia obstinada en aferrarse al sistema de apartheid, la prolongada ocupación ilegal de Namibia y la perturbación de la estabilidad de los países vecinos por las autoridades de Sudáfrica "han producido un aumento enorme del número de refugiados y personas desplazadas en el Africa meridional y el empeoramiento continuo de su situación. La solución del problema de los refugiados del Africa meridional exige la eliminación de sus causas". Reiteró la posición constante de China de apoyo a la justa lucha del pueblo del Africa meridional y declaró que "el Gobierno chino, como siempre, aportará simpatía y apoyo político y moral a los refugiados del Africa meridional sin ninguna reserva. También aportaremos activamente contribuciones dentro de nuestra capacidad en forma de asistencia material".

65. El 25 de agosto de 1988, un portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores chino nuevamente instó enérgicamente a las autoridades sudafricanas a poner en libertad inmediata e incondicionalmente al líder negro Nelson Mandela. El portavoz dijo que la pronta liberación de Mandela sería conducente a la solución del problema sudafricano.

66. El 26 de agosto de 1988, el Primer Ministro Li Peng envió un telegrama a Peter Zuze, Presidente del Consejo para Namibia de las Naciones Unidas, en ocasión del Día de Namibia de las Naciones Unidas, reiterando que el Gobierno y el pueblo chinos apoyaban al pueblo de Namibia en su justa lucha por la independencia nacional.

67. En septiembre de 1986 la UNESCO, la Academia de Ciencias Sociales de China, la Comisión Estatal de Asuntos de las Nacionalidades de China y la Comisión Nacional China de Educación, Ciencia y Cultura copatrocinaron un simposio de expertos internacionales en el apartheid. El objeto principal de la reunión fue hacer un estudio del sistema de apartheid, que era causa de agitación social, particularmente en el Africa meridional, resumir e intercambiar resultados de investigaciones y elaborar un plan de investigaciones para los próximos cinco años con miras a seguir denunciando el crimen de la discriminación racial, el apartheid, la opresión racial y sus efectos perniciosos para la paz mundial y el progreso de la humanidad. En sus

discursos en el simposio, los participantes chinos denunciaron sin reservas y condenaron severamente el crimen del racismo. Los departamentos chinos interesados también hicieron todo lo posible por prestar los servicios necesarios al simposio.

68. Por medio de la radio, la televisión y la prensa, el Gobierno chino también difunde noticias oportunamente sobre la lucha contra la discriminación racial y el apartheid de los negros y de personas de otras razas de color de Sudáfrica y condena al régimen racista sudafricano por sus políticas reaccionarias y sus actos siniestros, con lo cual desarrolla un programa de publicidad y educación contra la discriminación racial entre personas de todas las nacionalidades de China.

69. El Gobierno chino también presta mucha atención a la educación de la generación joven de China para que se oponga firmemente al racismo y al apartheid, y al fortalecimiento de su sentido del deber internacional. Los materiales de enseñanza para la escuela primaria, la enseñanza secundaria y la universitaria de China denuncian los crímenes de discriminación racial y apartheid perpetrados por Sudáfrica, lo mismo que las publicaciones en la esfera de las ciencias sociales, como la literatura, la historia, la geografía, la política internacional, las relaciones internacionales y el derecho internacional.

70. A través de los años China siempre ha apoyado y ha participado activamente en todos los esfuerzos internacionales encaminados a prohibir y eliminar todas las formas de racismo, incluido el apartheid. China siempre ha apoyado firmemente y aplicado las resoluciones sobre la imposición de sanciones al régimen sudafricano adoptadas por las Naciones Unidas y sus organismos. En la Asamblea General y en el Consejo de Seguridad, China siempre ha votado a favor de resoluciones que condenan el crimen de apartheid en Sudáfrica y que piden sanciones contra este país.

71. El Gobierno chino ha adoptado una serie de medidas legales y administrativas para la aplicación de la Convención Internacional sobre la Represión y el Castigo del Crimen de Apartheid que están de acuerdo con las disposiciones pertinentes de la Convención y han dado resultados concretos. El Gobierno chino seguirá cumpliendo las obligaciones que ha contraído, atribuye importancia a seguir formulando y aplicando las leyes y decretos pertinentes y adopta las medidas correspondientes para consolidar y desarrollar la relación entre todas las nacionalidades de China, que se caracteriza por la igualdad, la unidad y la asistencia mutua.

-----